

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

*20 Juin*

*Dossier Concernant un tableau  
par P. Stevens, offert en vente par  
M<sup>me</sup> Marie Nobels*

*N<sup>o</sup> 3778*

*M<sup>me</sup> Marie Nobels - Tableau de Stevens*

NUMÉRO D'ORDRE	DATE DE LA PIÈCE	ANALYSE

Aix la chapelle 20 juillet 1894

Au conseil du Musée Royal  
à Bruxelles

Messieurs par la présente j'ai l'avantage  
de vous offrir un tableau peint par  
Antoine Palenches Sterens grandeur  
environ 1 mètre 30 sur un mètre haut  
représentant l'intérieur d'un château  
peint par Van Delen les figures par  
A. P. Sterens avec 16 figures fête au  
château plus dans le fond de l'intérieur  
du château il est représenté 2 tableaux  
comme décor également du maître plus  
haut le tableau est en parfait état  
et peint sur bois signé P 1627 -  
ce tableau mérite votre attention  
vulley m'honore d'une réponse si  
cette cure vous intéresse.

Après Messieurs ma civilité oblige  
adresse Rembahn n° 2 Marie Nobels  
Aix la chapelle

Rejo  
le 24. 7. 94  
S

Bruxelles, le 24 Juillet 1894.

Madame  
Marie Nobels -

Rembahn n° 2 - à  
Ois-la-Chapelle

La Commission Directrice

des Musées Royaux de Peinture & de  
Sculpture est toute disposée à voir  
le tableau que vous lui signalez  
par votre lettre du 20 juillet, comme  
étant en votre possession.

Tous pourriez avec le lui adresser  
à l'Examen, Rue du Musée n° 9 - à  
Bruxelles, en faisant connaître,  
par lettre, le prix que vous désirez  
en obtenir.

Veuillez agréer, Madame, l'assu-  
rance de nos sentiments distingués.

P. la Com. D. C.

Le Président,



Aix la chapelle 4 Aout 1894

Messieurs de la Commission Directrice des  
Musées Royaux de peinture et de sculpture  
à Bruxelles

Suivant votre lettre du 24 juillet écoulé  
j'ai expédié aujourd'hui à Paris le tableau  
peint par Antoine Palamedes Strens  
j'en demande six mille marks soit f. 4500  
aussitôt que vous aurez fait une décision  
pour le tableau nullez S. N. B. m'en  
advertir au plus possible

Ayez Messieurs mes salutations  
les plus distinguées

Marie Nobels

P.S. le tableau a été expédié de Welkenraet  
Belgique

Paris le 7 Aout 1894

Monsieur le Ministre  
à Aix la Chapelle  
allemandes

n° 3778

L. F. J.

Je vous prie de m'adresser  
la liste des personnes  
qui ont été inscrites à la  
Commission d'Etudes et  
pour être passés à  
l'exécution pour les  
Collectives de l'Etat de  
telle que vous avez  
bien voulu m'en parler  
C'est à ce sujet que  
votre lettre du 20 juillet  
écrit le 4 de la même

En Couronne,  
Nou l'expédition, à  
jour, à V. te avec, et  
aux la Chapelle la  
tableau dont il s'agit

avec les remerciements de M. de  
Nouilly pour M. de  
P. L. de J.  
L'entier  
M. de J.

Il est remboursé de montant  
des frais de transport à l'arrivé.

R. h. 9/18  
à l'aller à st. exp  
à la Chapelle  
à la Chapelle

à la Chapelle & tout 1894

Messieur la Directeur des musées Royaux  
de peintures et de sculptures de Belgique  
Bruxelles


Messieurs

Je vous prie de bien vouloir expédier  
par tarif & le tableau P. P. Stetum Bureau  
restant à Verviers faire l'expédition  
demain. Jeudi 8. 9. 10.

Avec mes salutations Distinguées

M<sup>me</sup> Nobels Marie Nobels  
Bureau restant à Verviers

Internationaal Spoorwegvervoer. --- Transport international par chemins de fer.

BELGISCHE  
  
 CHEMINS DE FER DE L'ETAT  
 BELGIQUE  
 STAATSSPOORWEGEN

N<sup>r</sup> .....  
 Eigenaar }  
 Propriétaire }  
 N<sup>r</sup> .....  
 Eigenaar }  
 Propriétaire }  
 N<sup>r</sup> .....  
 Eigenaar }  
 Propriétaire }

der wagens.  
des wagons.

N<sup>r</sup> van den geleidebrief )  
 N<sup>o</sup> de la feuille de route )

Duplicaat van den vrachtbrief. -- Duplicata de la lettre de voiture.

IJlgoed. — Grande vitesse.

AAN <sup>(1)</sup> } Madame Marie Nobels  
 M <sup>(1)</sup> } Gembahn N<sup>o</sup> 2  
 Ait. la Chapelle

Hierbij ontvangt gij de hieronder vermelde goederen volgens de bepalingen der overeenkomst betreffende het internationaal goederenvervoer op de spoorwegen, zoodmede die der reglementen en tarieven van de betrokken spoorwegen of spoorwegverbonden, welke op deze zending van toepassing zijn.

Vous recevrez les marchandises ci-après détaillées aux conditions de la convention internationale sur le transport des marchandises par chemins de fer ainsi qu'à celles des règlements et tarifs des chemins de fer ou unions de chemins de fer qui sont applicables au présent envoi.

<sup>(1)</sup> Naam en woonplaats van den bestemmeling (stad, statie, straat, nummer, land). Bij zendingen met bestemming naar Frankrijk of Italië, op te geven of zij aan de statie of aan huis afgeleverd moeten worden.

<sup>(1)</sup> Nom et adresse du destinataire (ville, station correspondante, rue, numéro, pays). Mentionner, pour les envois à destination de la France et de l'Italie, si la marchandise est livrable en gare ou à domicile.

Spoorweg waarop het vervoer aanvangt.  
 Chemin de fer expéditeur.

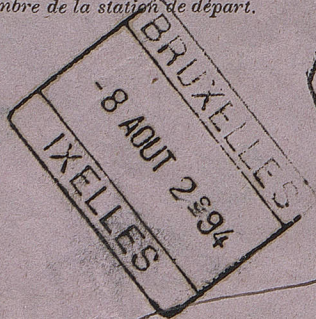
BELGISCHE STAAT.  
 État Belge.

Spoorweg waarop het vervoer eindigt.  
 Chemin de fer destinataire.

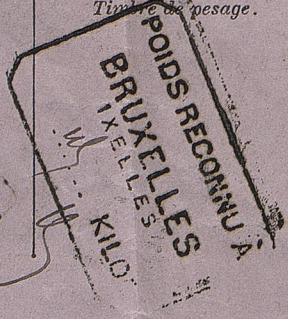
Statie van bestemming.  
 Station de destination.

Merken en Nummers. Marques et numéros.	Aantal. Nombre.	Wijze van verpakking. Nature de l'emballage.	INHOUD. Designation des marchandises.	Werkelijk ruw gewicht in kilogram. Poids brut réel, en kilogrammes.	Afgerond te berekenen gewicht in kilogram. Poids arrondi pour le calcul des frais de transport, en kilogrammes.	Verklaring voor de vervulling van Rijks- en gemeente-belastingen of politie-formaliteiten; vermelding van bijgevoegde papieren en andere bijlagen, zoodmede van Rijkslooden. — Andere verklaringen, bij wetten of reglementen toegelaten. Déclaration pour l'accomplissement des formalités éventuelles de douane, d'octroi ou de police. — Indication des documents, autres annexes et plombs. — Autres déclarations admises par les lois et les règlements.	Toe te passen tarieven en voorschriften omtrent de te volgen baan. Tarifs à appliquer et prescriptions d'itinéraires.
			adrese Mme Louise Teublaan	4			<p>REMBOURSEMENT.</p> <p>Vooruit betaalde vracht. Montant de l'affranchissement.</p> <p>Aangifte van geldelijk belang bij de levering. Intérêt à la livraison.</p> <p>Totaal der voorschotten en terugbetalingen. Total des débours et remboursements.</p> <p>Bedrag. — Montant.</p> <p>Opgave der voorschotten en terugbetalingen. Détail des débours et des remboursements.</p> <p>Aanwijzing van den afzender omtrent de betaling der vracht (frankeering). Prescriptions de l'expéditeur quant à l'affranchissement.</p>
							<p>Six francs soixante centimes</p> <p>den 8 Oct 1894</p> <p>Handteekening en woonplaats van den afzender. Signature et adresse de l'expéditeur.</p> <p>Pour le Musée de Brème</p>

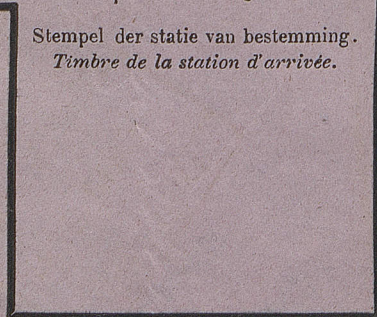
Stempel der statie van afzending.  
 Timbre de la station de départ.



Weegstempel.  
 Timbre de pesage.



Stempel der statie van bestemming.  
 Timbre de la station d'arrivée.



INTERNATIONAL CONCERN